EDITORA GLOBO
Nº 27 Cr$ 2.300,00
No qual a inquietante questão da soberania do Inferno é finalmente decidida, para a satisfação de alguns; o requinte da hospitalidade é observado; no qual fica demonstrado que, enquanto alguns podem cair, outros são empurrados.
SANDMAN™
Estação das Brumas
Capítulo 6
gaiman jones giordano
GIBIHQ!

"BOM DIA, BELA IRMÃ. NOSSO ANFITRIÃO FINALMENTE JULGOU APROPRIADO DEIXAR QUE O SOL NASCESSE."
AINDA ESTOU GLORIOSAMENTE BÊBADO COM ESTE VINHO MAGNÍFICO E UMA NOITE COM ESTE ADORÁVEL RAPAZ.
ELE ESTÁ COM A DELEGAÇÃO EGÍPCIA... ACHO QUE É UM SACERDOTE DO TEMPLO OU UM REI MORTO.
NÃO É LINDO?
SENEFERU, ESTA É MINHA IRMÃ, NUALA.
NUALA, ESTE É SENEFERU.
CLURACAN. SAIA DO MEU QUARTO.
AH... ORA, NÓS SÓ VIEMOS CONTAR QUE LORDE MOLDADOR ESTÁ PRESTES A ANUNCIAR SEUS PLANOS SOBRE O NOVO REINO.
ENTÃO, PONHA UM VESTIDO, IRMÃZINHA, E VENHA OUVIR A BOA NOVA.
VOCÊ ACHA QUE ELE IRÁ ACEITAR NOSSOS DESEJOS E MANTER O INFERNO VAZIO?
NÃO HÁ GRANDÕES DEMAIS PRESSIONANDO... VOCÊ VIU TODOS ELES A NOITE PASSADA.
PRA SER SINCERO, O MÁXIMO QUE ESPERO TIRAR DESSA HISTÓRIA É VINHO EXCELENTE. E SEXO.
TE VEJO LÁ EMBAIXO.

E TUDO QUE TIRO DISSO É UMA BOA NOITE DE SONO, EU ACHO.
OH, BEM.

DER O INFERNO DE LÚCIFER

SE CHEGAR A ESSE PONTO, EU TERIA SIMPLESMENTE QUE ADMITIR NÃO SABER EXATAMENTE ONDE SEU IRMÃO ESTÁ AGORA. MAS POSSUO CERTOS FATOS...
VAMOS ESPERAR QUE SEJAM O BASTANTE PARA O SENHOR DOS SONHOS...

...SURPRESO EM NÃO VER UM REPRESENTANTE DOS DEUSES GREGOS AQUI. TALVEZ ELES SAIBAM DE ALGO ALHEIO A MEU POVO.
É TUDO POLÍTICA INTERNA, VELHO AMIGO. ELA NÃO DEIXA LUGAR PARA VIAGEM. MAS, SE QUER SABER...

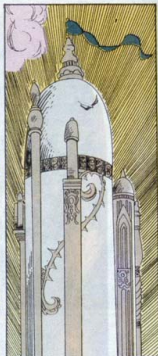
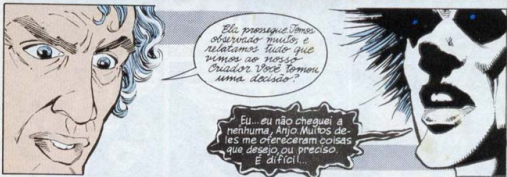
...E SE NÃO FOR O **BASTANTE?** UM PEQUENO FRAGMENTO DA ALMA DELE?
OHH, EU DEVIA TER ME ***DISFARÇADO,*** BURLADO SONHO A ME DAR O INFERNO DE LÚCIFER COMO FORCEI OS ANÕES A ME DAREM O SANGUE DE KVASIR.
POR FAVOR... ODIN VERATYR... FALE... MAIS... BAIXO...

Estação das Brumas Capítulo 6
No qual a inquietante questão da soberania do Inferno é finalmente decidida, para a satisfação de alguns; o requinte da hospitalidade é observado; e, no qual fica demonstrado que, enquanto alguns podem cair, outros são empurrados.
Neil Gaiman, Escritor
Kelley Jones, Desenhista
Dick Giordano, Arte-Finalista
Daniel Vozzo, Colorista
The Sandman
Apresentando personagens criados por Gaiman, Kieth & Dringenberg
E eu quero dizer todos mesmo.

MRR. BEM?
ONDE ESTÁ ELE?

PARECE QUE VOCÊ NÃO DORMIU NADA.
Eu não durmo, Matthew.
EU NÃO DISSE QUE DORMIA. SÓ DISSE QUE PARECIA.
NOITE AGITADA, HEIN?

Sim. Passei a primeira metade dela falando com alguns visitantes.
E gastei a segunda metade... pensando.

Todos eles o querem; eu, não. Nunca pensei que dispor do indesejado pudesse ser tão difícil.
Tudo fica se movendo e mudando, Matthew. É como caminhar por uma trilha através da bruma.
Sonho?

Deixe-nos, Matthew.
Remiel, Duma.
Como vai sua observação?

Ela prossegue. Temos observado muito, e relatamos tudo que vimos ao nosso Criador. Você tomou uma decisão?
Eu... eu não cheguei a nenhuma, Anjo. Muitos deles me ofereceram coisas que desejo ou preciso. É difícil...

Talvez eu devesse conceder a vontade ao Povo das Fadas e deixar o Inferno vazio. Ele não serve a nenhum bom propósito...
Tenho uma mensagem para você.
Muito bem, Remiel. Qual é?

Não sei.
Espere.

Nós... eu irei transmitir a mensagem. Ela é de meu Criador...
Deve haver um Inferno.
Deve haver um lugar para os demônios, um lugar para os condenados.
O Inferno é o reflexo do Céu. É a sombra do Céu. Eles definem um ao outro. Recompensa e Castigo. Esperança e Desespero.
Deve haver um Inferno. Sem Inferno, o Céu não tem significado.
E assim o Inferno deve ser...
Não!
Não! Ele não pode desejar isso! É errado...
Não fizemos nada para ofender o nome... nada que merecesse isso...
O que é, Remiel? O que está dizendo?

Estou dizendo... fui ordenado a dizer...
...que o Inferno não pode ser confiado a ninguém além daqueles que servem ao Nome diretamente.
Que eu mesmo e Duma devemos assumir o Inferno.
Que ele estará sob nosso controle, como representantes do Nome.
E... que nunca poderemos retornar à Cidade de Prata. Nunca mais poderemos adentrar a Presença.
Mas... isto não é certo, nem justo. Não fizemos nada para sermos expulsos. Nunca nos rebelamos... lutamos bravamente, lado a lado, contra os exércitos de Lúcifer. Somos da Hoste.
Ele não compreende o que isso significa?
Ser exilado para as trevas? Ser Banido da Luz de nosso Criador, de sua graça? Nós somos puros demais para nossos pés tocarem o vil barro... Por que devemos ir para dentro do Abismo?
Isso é errado... não podemos... não devemos...
O Inferno é para o Mal. O Inferno é para aqueles que ofenderam Seu amor. O Inferno é para...
Eu... eu me rebelarei. Como Lúcifer. Eu protestarei. Isso é errado...
9

Mas... como posso me rebelar? Para onde eu poderia ir?
Senhor?
Permita que este encargo passe de mim. Sua vontade é dura demais. Escolha outro...
Se você a quer, Duma, ela é sua.
E você, Remiel, o que fará?
O que mais? Não posso deixar que meu colega beba da taça que eu recusei.
Eu irei com Duma. Irei ao Inferno.
Muito bem. Vocês têm minha simpatia.
Vamos contar aos outros.
10

... DAÍ, EU DISSE PRA ELA, "EU SOU THOR"!
ELA DISSE, "THOR"? EU ESTOU ME SENTINDO THORPEDEADA!
HÁHÁHÁ HÁHÁHÁ!
FOI UMA PIADA.
MALDITO CHUPADOR DE CADÁVERES, ME SINTO HORRÍVEL.
SE NÃO SEGURAR SUA LÍNGUA ESTÚPIDA, DEUS DO TROVÃO...
...LOGO QUE EU GOVERNAR O INFERNO, NÃO DESCANSAREI ATÉ QUE SUA LÍNGUA ESTEJA NUM GANCHO NA PAREDE DE MINHA SALA.
VOCÊ? GOVERNAR O INFERNO? O REINO DE LÚCIFER SERÁ NOSSO, AZAZEL. VOCÊ E SUA LAIA SERÃO MANDADOS PARA AS TREVAS EXTERIORES, COMO CARNICEIROS QUE PROCURAM UM TÚMULO ENTERRADO NAS AREIAS DO DESERTO.
O INFERNO É MEU, CABEÇA-DE-CACHORRO. E TODOS VOCÊS IRÃO SOFRER...
Eu imaginei que vocês aguardariam meu pronunciamento antes de elegerem a si próprios senhores do Inferno.
Vejo que me enganei.

Obrigado por esperarem.
Peço desculpas pelo atraso, mas tenho certeza de que nenhum de vocês desejaria que eu me precipitasse.
Ordem, Caos, Egito, Asgard, Faerie, Demonidade e Nippon... Cada um de vocês veio a mim; cada um de vocês me pediu um favor...

CHEGA DE **TAGARELAR,** SONHADOR! ME DÊ A CHAVE DO INFERNO E TERMINE COM...

Dar a chave a você?
Não posso fazer isso. Não posso dá-la a nenhum de vocês.

O QUÊ?!

SSIM!

POR QUE **NÃO?**

Porque não pertence mais a ele.
Nós tomamos a chave de volta.

O Inferno voltará a ser a moradia dos condenados, e dos demônios.
Os condenados serão devolvidos ao Inferno; e lá serão novamente punidos.
Os demônios podem uma vez mais morar no Inferno, e será esperado que façam seu papel na reabilitação dos condenados.

A Guerra entre o Céu e o Inferno terminou.

O Inferno está agora diretamente sob o controle do Céu, e Duma e eu seremos os regentes do Céu no Submundo...
POR AUTORIDADE DE QUEM?
De quem você julga?

SENHOR DOS SONHOS... VOCÊ NÃO É FORÇADO A CONSENTIR NISTO
Eu não criei o Inferno de Lúcifer, Lorde Susano-o-No-Mikoto, nem o reino do qual é uma sombra. Se seu criador deseja tomá-lo de volta isso é assunto dele não meu.
13

Agradeço a todos por virem aqui, e acredito que, embora estejam desapontados com minha decisão, vocês irão compreendê-la.
Espero que ela não cause aflição a nenhum de vocês.

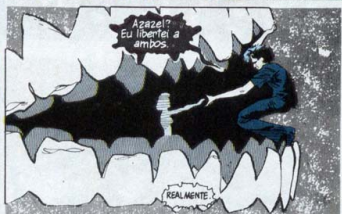
NOS CAUSAR AFLIÇÃO? OHH, ESSA É BOA! E A AFLIÇÃO QUE ISSO VAI CAUSAR A VOCÊ?

EU CONHEÇO SUAS REGRAS. VOCÊ NOS OFERECEU HOSPITALIDADE.
AGORA NÃO PODE FAZER NADA PARA PREJUDICAR NINGUÉM.
EU IREI EMBORA COMO VIM ... E NADA, SUA NAMORADINHA HUMANA, VAI EMBORA DAQUI COMIGO.

EU DISSE QUE IRIA DEVORAR A ALMA DELA. E IREI.

MAS DEVAGAR. UMA MORDIDA POR VEZ. E, EM CADA UMA, ESTAREI PENSANDO EM VOCÊ.

Oh, Azazel.

Eu ofereci hospitalidade a meus visitantes.
Isso inclui aqueles que eu conhecia e os que não conhecia. Sim, você tem minha hospitalidade e minha proteção, assim como Choronzon.
E Nada, também.
E não os verei feridos.
SE A **QUER,** MENDIGO DOS SONHOS, ENTÃO VENHA **PEGÁ-LA... SE** TIVER **CORAGEM.**
EU RENUNCIO À SUA HOSPITALIDADE.
Muito bem.

EU NÃO **ACREDITAVA**... QUE VOCÊ ESTARIA DISPOSTO A ENTRAR EM NÓS... SONHADOR.

Mas eu o fiz, Azazel.

SIM. **SIM**, VOCÊ ENTROU. MUITO BEM, ENCONTRE-OS, E LIBERTE-OS, E SERÃO SEUS. ENTÃO VOCÊ PODE PARTIR LIVREMENTE.

FALHE E ME **BANQUETEAREI** NAS **ALMAS** DELES... E NA **SUA**.

Compreendo.

OH. É VOCÊ.
AZAZEL DISSE QUE IA ME DAR A VOCÊ, PRA TORTURAR.
REZEI PRA QUE FOSSE MENTIRA, COMO TODAS AS OUTRAS, MAS EU ESTAVA ERRADO...
Sim, você está.
Não estou aqui para torturá-lo, Choronzon.
Pegue minha mão.
É um deles, Azazel.
SEM DÚVIDA.
VOCÊ?

Eu vim libertá-la, Nada. Toque minha mão.
VOCÊ VEIO ME SOLTAR? DEPOIS DE TODO ESSE TEMPO?
KAI'CKUL... EU HAVIA DESISTIDO...

Por favor, Nada. Não temos tempo para falar. Apenas toque minha mão...

Azazel? Eu libertei a ambos.
REALMENTE.

EU DISSE QUE VOCÊ PODERIA IR, SE OS LIBERTASSE, NÃO FOI?
Sim... você disse...

EU MENTI.

Este é o meu lar, Azazel; meu local de poder. Este é o Coração do Sonhar.

A realidade aqui responde aos meus desejos; ela é o que eu quero que seja... nem mais nem menos.

Você me desagradou, Azazel. E, à luz de seus atos, foi extremamente imprudente da sua parte rejeitar minha hospitalidade.

Confio que isso lhe ensinará bons modos, pequeno demônio.

Agora: mais alguém neste local é contra minha decisão? Não?

Bom.
Verei cada um de vocês no saguão exterior, então. Para dizer adeus.

SONHO,
SUA DECISÃO FOI JUSTA E ORDEIRA. COMO TAL, EMBORA A LAMENTE, NÃO POSSO CENSURÁ-LA.
KILDERKIN

Obrigado, Lorde Kilderkin Sua compreensão é apreciada.

HUMFF. **NÓS** SEMPRE É MAIS DIVERTIDO QUE O PESSOAL DA **ORDEM, CAIXAS DE PAPELÃO!**
NENHUMA CAIXA DE PAPELÃO É **ESPERTA**.

Então: presumo que incorri na ira do Caos, de agora ao fim dos tempos. "Da Brigada Arrepiada aos Dançarinos Risonhos."
ME-ESMO?

AH, **ISSO**. EU INVENTEI TUDO. A GENTE NÃO QUERIA AQUILO, E QUE MAIS NINGUÉM GANHASSE.
MESMO ASSIM, OBRIGADA PELA FESTA, SEU SONHO.
EU ME **DIVERTI** BASTANTE.

Choronzon. Mãe das Aranhas. Para onde vão agora?

HÁ UMA FILA EM FORMAÇÃO NOS PORTÕES DO INFERNO. VAMOS ENTRAR NELA. E, QUANDO ELES SE ABRIREM, NÓS ENTRAREMOS.

MORPHEUS...
LORDE AZAZEL... O QUE VOCÊ PRETENDE **FAZER** A ELE?

A ele? Nada. Apenas darei a ele tempo para refletir, e a oportunidade de corrigir seus erros. Espero poder soltá-lo um dia.

VOLTAREMOS À NOSSA TERRA, ENTÃO, REI DOS SONHOS.
FOI UM PRAZER.

UMA PENA TERMOS SIDO INCAPAZES DE CHEGAR A UM ACORDO, VELHO AMIGO.
Meu irmão deseja privacidade, Lady Bast, e sou levado a respeitar esse desejo.

ESTÁ BEM.
MAS, SE MUDAR DE IDÉIA, VENHA A MIM E PODEREMOS FALAR MAIS.

Lorde Odin. Lamento ter sido forçado a rejeitar sua oferta.

SIM... VOCÊ LAMENTA... HUMP! BEM, VOCÊ AINDA É BEM-VINDO AO MEU SOLAR DE GLADSHEIM, MOLDADOR.
MINHA CASA É SUA, E MEU MULSO E CARNE ESTÃO À SUA DISPOSIÇÃO.

Estimo isso, Odin Pai-de-Todos. Desejo sorte; e a você, também, Thor. Creio que tenha se divertido.
EU... EU ESPERO NÃO TER SIDO TURBULENTO DEMAIS A NOITE PASSADA, SENHOR. SOU UM BLEFE, UMA DIVINDADE CURTA E GROSSA, E NÃO UM PARA ARES E GRAÇAS.

Eu notei.
O EMBUSTEIRO NÃO PARECE DISPOSTO A VOLTAR PARA ASGARD.
E Loki. Ele não se despedira?

NÃO! VOCÊ NÃO ENTENDE! ISTO É ERRADO...

ANDO QUERENDO FAZER ISSO HÁ DOZE SÉCULOS...

PRONTO! FAÇA UM TRUQUE PRA SAIR DESSA, TRAPACEIRO!
HORA DE VOLTAR PRO SEU BURACO...

CHEFE?
Sim, Matthew?

HÁ, LORDE CLURACAN DE FAERIE E LORDE SUSAN SEI-LÁ-O-QUÊ, O JAPONÊS, PERGUNTARAM SE PODEM FICAR MAIS UM DIA. ACHO QUE ELES QUEREM FALAR UM POUCO COM VOCÊ. ESTÁ TUDO BEM?

Sim. Mande os servos providenciarem para que sejam alimentados e cuidados. Falarei com eles depois.
SEM PROBLEMA.
BEM, QUE TAL É NÃO TER MAIS A CHAVE DO INFERNO?
23

É como... se um grande peso fosse tirado de meus ombros, Matthew.
Aquela chave é algo maligno. Ela corrompe, simplesmente por existir. Estou bem sem ela.
ATÉ QUE FOI UMA BOA ELA TER IDO PRAQUELES ANJOS... QUER DIZER, ELES NÃO VÃO SER CORROMPIDOS POR ELA, VÃO?
Vou para meus aposentos, Matthew. Tenho uma última tarefa para você. Depois, pode voltar à gruta de Eva.
CLARO.
Diga a ela que solicito sua companhia, para o jantar, esta noite...
Vá até a mulher, Nada. Eu destaquei a Moda como sua camareira. Elas estão na Ala Oeste.
Diga que precisamos conversar.
CERTO. VOU DIZER QUE VOCÊ QUER FALAR COM ELA.
Não quero falar com ela, Matthew.
E duvido que ela queira falar comigo.
Mesmo assim...
...conversaremos.
Fim do Capítulo 6

AO FINAL DA ESTAÇÃO,
AS BRUMAS SE DISSIPAM.
SANDMAN nº 28

CARTAS NA AREIA

Aí vão alguns traços a mais nas areias do sonho, na intenção de enriquecer o conjunto de referências sob as quais repousam os rastros de SANDMAN, mais especificamente apontar a influência sofrida pelo capista **Dave McKean** na sua concepção de *Morpheus* (capa nº 1 da série). Eu já havia notado isso em ORQUÍDEA NEGRA. Para criar seus elementais, deuses ou habitantes do Reino dos Sonhos Humanos, **McKean** deixou-se fascinar pelas "visões" do místico neozelandês **Geoffrey Hodson,** autor do livro O REINO DOS DEUSES (Editora Pensamento), obra de 1952, onde estão catalogadas todas as raças Elementais da natureza terrena, chamadas por **Hodson** de anjos ou deuses. Ele incluiu também ilustrações a cores. As pinturas foram realizadas por **Ethelyne M. Quail** mediante descrições do autor, que afirmou ter capacidade paranormal de ver os Elementais do mar, das plantas, das montanhas, do fogo etc... Todos belíssimos, estranhamente antropomorfos, ostentando volumosas "cabeleiras" esvoaçando sempre em direção aos céus (vide ORQUÍDEA NEGRA). **Geoffrey Hodson,** evidentemente aprisionado a uma "Casa de Bonecas", manipulando os próprios sonhos e desejos mas delirantemente manipulado pelos mesmos, e ajudado pelo talento de **Quail,** deixou-nos estes fascinantes testemunhos de suas alucinações, as quais não escaparam às homenagens deste incrível artista, **Dave McKean.**

OFELIANO DE ALMEIDA
Caixa Postal 46046
20543 - Rio de Janeiro - RJ.

Agradecemos mais esta informação ligada ao universo onírico de Morpheus. *Em SANDMAN são inúmeras as referências utilizadas.* **Mr. Neil Gaiman, Dave McKean** *e os desenhistas permeiam essa obra maravilhosa com homenagens dos mais diversos tipos. E aguardem, pois tem mais (na próximas seções publicaremos outras cartas relacionadas ao assunto)!*

Como todo fiel leitor de SANDMAN, acompanho mensalmente seus contos fantásticos. A cada edição me surpreendo pela beleza dos desenhos e os fatos inesperados e de fácil compreensão criados pela mente genial de **Gaiman.** Se há duas obras marcantes no quadrinho atual (além dos geniais **Alan Moore** e **Grant Morrison),** estas são SANDMAN e MOONSHADOW, de **J. M. De Matteis.** Mas vamos ao que interessa: no número 22, *Lúcifer* diz aos habitantes do Inferno: "(...) Ouçam **nossas** palavras". Essa palavra, logicamente, indica mais de uma pessoa. O que significa isso? Terá *Lúcifer* se unido fisicamente a *Azazel, Beelzebub,* ou é apenas uma referência à coalizão governamental citada na edição nº 4?

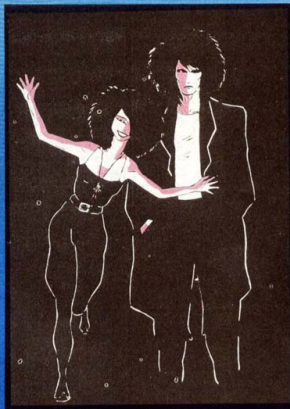
ALEX RIBEIRO DO COUTO LIMA
R. Juriti, 169
12220 - São José dos Campos - SP.

Alex, Lúcifer *sempre se referia a si mesmo como "nós" porque, da mesma forma que todos os soberanos, falava em nome de seu reino. E depois de abdicar ao Inferno, ele passou a se pronunciar no singular, como foi visto durante o diálogo com* Sandman *(edição n.º 22, página 11, quarto quadro): "Sinceramente, Morpheus. Não precisa olhar para nós... para mim, digo... com essa expressão ridícula".*

Estou adorando o trabalho de vocês, cada número de SANDMAN é uma obra de arte. Fico encantado a cada aparição de *Lorde Morpheus.* Os desenhistas de *Sandman* são muito bons. O **Pat Broderick** não tem nenhum trabalho com o *Mestre dos Sonhos?* Depois de "Estação das Brumas" qual será a próxima saga? Gostaria que vocês publicassem informações sobre a Bienal do Rio de Janeiro e também o endereço de alguns fanzines.
ISAIAS LOBÃO P. JÚNIOR
Av. 2ª Radial, 900
74510 - Goiânia - GO.

Isaias, infelizmente, **Pat Broderick** *(artista que "renovou" o Capitão Átomo na DC) nunca trabalhou com* Sandman. *"Estação das Brumas" termina no mês que vem e a próxima saga chama-se "Espelhos Distantes". Quanto as outras perguntas, nesta edição começamos uma série de quatro matérias sobre o que aconteceu na Bienal de Quadrinhos do Rio de Janeiro, e pretendemos publicar, em breve, uma relação com vários fanzines do Brasil inteiro. Aliás, quem estiver interessado em divulgar seu zine, é só escrever para a redação.*

Vou deixar uma coisa clara: SANDMAN é uma viagem ao fundo da imaginação e do desconhecido. É simplesmente uma revista alucinante, totalmente diferente de todas as outras. Adorei edições como "Sonho de Mil Gatos", desenhada por **Kelley Jones.** Ele tem um estilo único, sombrio, que se encaixa perfeitamente nas histórias de **Neil Gaiman.** Por isso, gostaria de saber se **Kelley Jones** continuará por muito tempo em SANDMAN.
ALAN STONE
Cx. Postal 5114 UFSC
88043 - Florianópolis - SC.

Os traços de **Kelley Jones** *conquistaram a admiração e o respeito de muitos leitores. Entretanto, depois da edição "Sonho de Mil Gatos" e dos capítulos da saga "Estação das Brumas", ele não desenhou nenhum outro número de SANDMAN.*

Desenho enviado pelo leitor Adolfo de Oliveira Franco - R. Antônio Forastiere, 152, CEP 96180 - Cambé - PR.

AGRADECIMENTO ESPECIAL

Gostaríamos de agradecer o "auxílio informático" do profissional Odival "Bam-Bam" Sá Reis

Escreva para a seção CARTAS NA AREIA Rua do Curtume, 665 - CEP 05065 - São Paulo - SP

ACABOU!

JÁ ESTAVA TUDO ESCRITO NO LIVRO DE DESTINO!

EDITORA GLOBO

CONSELHO DE ADMINISTRAÇÃO
Roberto Irineu Marinho
João Roberto Marinho
José Roberto Marinho
Ricardo A. Fischer

DIRETORIA
Ricardo A. Fischer
Fernando A. Costa
Flávio Barros Pinto
José Antonio Soler
Tadeu Vani Fucci
Orlando Marques

SANDMAN

DIRETOR EXECUTIVO DE REVISTAS
Flávio Barros Pinto

DIRETORA EDITORIAL
Flavia Ceccantini

DIRETOR DE PUBLICIDADE
José Roberto Sgarbi

REDAÇÃO
Editor: Leandro Luigi Del Manto. **Editor de Arte:** Hélcio Pinna (Jacaré). **Redator:** Sidney Gusman. **Revisores:** Cecília Bassarani, Paulo Roberto Pompêo. **Secretário de Redação:** Cicero Osvaldo de Lima. **Chefe de Arte:** José Moreno Cappucci. **Diagramador:** Rony Costa. **Assistentes de Arte:** Gerson Afonso de Campos, Marco Aurelio Ponzio, Marcos Camargo de Brito. **Produção Externa:** Art & Comics.

PUBLICIDADE
Gerente de Publicidade Brasil: Isabel Borba. **Coordenadora de Publicidade:** Andrea M. Anjos. **Contatos:** Clóvis da Cunha Borges, Gustavo Salles da Matta, Maria Fernanda Frederigue, Mario Augusto Mura, Nadia Araújo Lappas. São Paulo: Rua do Curtume, 665 — Lapa — CEP 05065 — Tel.: (011) 874-6000.

MARKETING
Gerente de Grupo de Produto: Denise Maria Mozol. **Gerente de Produto:** Fábio Gomes Dias **Analista de Produto:** Wagner Pinheiro.
Diretor de Comunicação: Mauro Costa Santos
Criação: Marcelo Gussoni, Hélio Viski, André Torretta, Luiz Yoshio Daikuhara, Júlio Cezar Tobias, Cristiane Lastoria Parede
Gerente de Promoção e Divulgação de Imprensa: Lúcia De Finis Machado
Coordenadora de Divulgação de Imprensa: Dora Cristina Vieira
Supervisor de Planejamento: David A. Casas
Diretor de Serviços de Marketing: Raul Aguiar. **Coordenação e Tráfego: Gerente:** Juarez Leite Santa Clara. **Coordenadores:** Walter de Souza (SP). **Escritórios Regionais: Curitiba (PR):** Maria Cristina Mendonça de Paula — Rua Marechal Deodoro, 51, cj. 806-A — CEP 80029 — Tel.: (041) 224-3780 — **Belo Horizonte (MG):** Marisa Tavares Parreiras — Rua Pernambuco, 1077, 7º andar — CEP 30130 — Tel.: (031) 226-7501 — **Porto Alegre (RS):** Isabel Leal Borba — Rua Mostardeiro, 333 — cj. 811 — CEP 90000 — Tels.: (0512) 22-9135 e 22-6186 — **Rio de Janeiro (RJ):** Rua Itapiru, 1209 — CEP 20251 — Tel.: (021) 273-5522 — Telex (021) 23365.

Diretora Responsável: Flavia Ceccantini

Editora Globo S/A
Rua do Curtume, 665 — São Paulo — SP — CEP 05065 — Tel.: (011) 262-3100 Telex (011) 81574 — Fax (011) 864-0271
Serviço ao Assinante: Caixa Postal 6.400 — CEP 01051 — São Paulo — SP — Tel.: (011) 262-7211
Distribuidor exclusivo para todo o Brasil: Fernando Chinaglia Distribuidora S/A — Rua Teodoro da Silva, 907 — Rio de Janeiro — Tel.: (021) 577-6655. **Números Atrasados:** Serão vendidos pelo preço da última edição em banca. Pedidos podem ser feitos diretamente ao jornaleiro ou ao distribuidor Chinaglia de sua cidade. **São Paulo**, Pça. Alfredo Issa, 18, Centro, tels. (011) 228-1841 ou 229-9427. **Rio de Janeiro**, Rua Teodoro da Silva, 821, Grajaú, tels. (021) 577-4225 ou 577-2355. Por carta, diretamente à Editora Globo, Setor Números Atrasados, Caixa Postal 289, CEP 06454, Barueri, SP. Publicação mensal. Data desta edição: Janeiro/92

ANER

IMPRESSÃO MARPRINT.